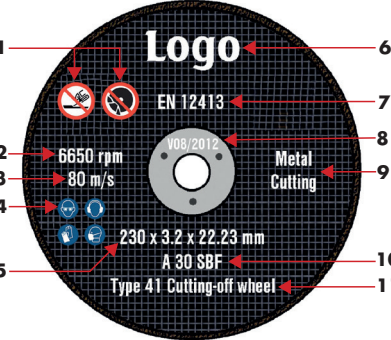


| | |
|------------|---|
| D | SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH VON TRENN- UND SCRUPPSCHLEIFSCHEIBEN FÜR WINKELSCHLEIFER DIESES FALTBLATT DEN ANWENDERN AUSHÄNDIGEN Diese Sicherheitsempfehlungen gelten für Trenn- und Scruppschleifscheiben (ISO Typ 27, 41 und 42) zur Verwendung auf Winkelschleifern. GB GENERAL PRINCIPLES OF SAFETY Abrasive wheels improperly used can be very dangerous. This leaflet covers the use of Type 27, 41 and 42 bonded abrasive wheels on angle grinders. |
| GB | SAFETY RECOMMENDATIONS FOR THE USE OF CUTTING AND GRINDING WHEELS FOR ANGLE GRINDERS PASS ON THIS LEAFLET TO THOSE USING CUTTING AND GRINDING WHEELS The recommendations contained in this leaflet should be followed by all users of abrasive products in the interests of their personal safety |
| F | RECOMMANDATIONS DE SECURITE POUR L'UTILISATION DE MEULES A TRONCONNEN ET EBARBER SUR UNE MEULEUSE D'ANGLE CETTE NOTICE EST DESTINEE AUX PERSONNES UTILISANT DES MEULES POUR TRONCONNEN ET EBARBER Les recommandations contenues dans ce document doivent être suivies par tous les utilisateurs de produits abrasifs dans l'intérêt de leur sécurité personnelle. |
| E | RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE DISCOS DE CORTE Y ESMERILADO PARA AMOLADORAS ANGULARES DÉ ESTE FOLLETO A AQUELLAS PERSONAS QUE UTILICEN DISCOS DE CORTE Y ESMERILADO A fin de garantizar su seguridad personal, todos los usuarios de productos abrasivos deberán seguir estas recomendaciones. |
| I | RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI DISCHI DA TAGLIO E DA SBAVATURA PER SMERIGLIATRICI ANGOLARI CONSEGNA QUESTA SCHEDA A CHI USA DISCHI DA TAGLIO E SBAVATURA Le raccomandazioni contenute in questa scheda devono essere seguite da tutti gli utilizzatori di prodotti abrasivi per la loro sicurezza personale. |
| PL | ZALECENIA BEZPIECZENSTWA DLA UŻYCIĄ SCIERNIC DO PRZECINANIA I SZLIFOWANIA NA SZLIFIERKACH KĄTOWYCH ULOTKA POWINNA BYĆ PRZEKAZANA OSOBOM UŻYWAJĄCYM SCIERNIC DO PRZECINANIA I SZLIFOWANIA Zalecenia zawarte w niniejszej ulotce powinny być przestrzegane przez wszystkich użytkowników tego typu narzędzi ściernych dla ich własnego bezpieczeństwa |
| RO | RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA COREȚĂ A DISCURILOR ABRAZIVE DE DEBITARE ȘI POLIZARE PE POLIZOARELE UNGHILARE DISTRIBUIȚI ACEASTĂ BROȘURĂ TUTUROR UTILIZATORILOR Recomandările de securitate din acest prospect ar trebui să fie respectate de către toți utilizatorii în interesul propriei lor siguranțe |
| SRB | SIGURNOSŃ PREPORUKE KOD UPOTREBE BRUSNIH I REZNIH PLOĀA POMOĆU UGAONIH BRUSILICA PROSLEDITE OVAJ BROŠURU ONIMA KOJI KORISTE BRUSNE I REZNE PLOĀE Preporuke koje se nalaze u ovom uputstvu trebaju poštovati svi korisnici abrazivnih proizvoda u interesu njihove liĉne bezbednosti |
| TR | ELDE TAŐINAN TAŐLAMA MAKINELERİNDE KESME VE TAŐLAMA TAŐLARININ KULLANIMI İÇİN GÜVENLİK TAVSİYELERİ BU BROŐURU KESME VE TAŐLAMA TAŐI KULLANICILARINA DAĐITINIZ Bu broőurun iĉerdiği tavsiyeler kiŐisel güvenlikle ilgili enen tüm aŐırdırcı ürün kullanıcıları tarafından dikkate alınmalıdır |
| BG | ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ДИСКОВЕ ЗА РЪЗАНЕ И ШЛАЙФАНЕ С ЪГЛОШЛАЙФ ПРЕДАЙТЕ ТАЗИ БРОШУРА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ДИСКОВЕТЕ ЗА РЪЗАНЕ И ШЛАЙФАНЕ Препоръките в тази брошура трябва да бъдат следвани от всички потребители на абразивни продукти в интерес на личната им безопасност |
| RU | ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕЖУЩИХ И ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН ИНФОРМАЦИЯ, ПРИВЕДЕННАЯ В ДАННОЙ БРОШЮРЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ РЕЖУЩИХ И ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН. Требования, содержащиеся в данном документе должны соблюдаться всеми пользователями режущих и шлифовальных дисков в интересах личной безопасности. |

| | | | | | |
|-----------|---|--|--|-----------|---|
| D | Erklärung der Kennzeichnung nach EN 12413 * | I | Spiegazione della marcatura secondo la EN 12413 * | TR | EN 12413* Standartına göre Gereklİ İŐaretler |
| GB | Explanation of marking required by EN 12413 * | PL | WyjaŐnienie oznaczeń wymaganych przez EN 12413* | BG | Описание на маркировките изисквани от EN 12413 * |
| F | Explication du marquage exigé par la norme EN 12413 * | RO | ExplicaȚii pentru indicativul conform EN 12413 * | RU | Пояснение маркировки по EN 12413* |
| E | Explicación de las marcas requeridas por la norma EN 12413 * | SRB | Oznaĉeno propisom EN 12413 * | | |
| 1 | D Verwendungs- einschränkungen GB Restriction of use F Restrictions d'utilisation Pictogramme "Ne pas utiliser de disque endommagé" (option sauf en France) E Restricción de uso I Limitazioni d'uso | PL Ograniczenia użycia RO RestricȚii de utilizare SRB Ograniĉenje upotrebe TR Kullanım kısıtlamaları BG Ограничение на употреба RU Ограничение использования | | | |
| 2 | D Maximal zulässige Drehzahl (rpm oder 1/min) GB Maximum rotational frequency (rpm) F Vitesse maximale de travail en tours/min E Máxima frecuencia de rotación (rpm) I Massima velocità di rotazione (rpm) | PL Maksymalna dopuszczalna prędkoŐ obrotowa (obr/min) RO Turajte maximă permisă (rot/min sau 1/min) SRB Maksimalni obrtni moment (rpm) TR Maksimum dönme frekansı (rpm) BG Максимална честота на въртене (оборотимин) RU Максимальная частота вращения (обороты в минуту) | | | |
| 3 | D Arbeitshöchstgeschwindigkeit (m/s) GB Maximum operating speed F Vitesse périphérique maximale de travail en m/s E Máxima velocidad de funcionamiento I Velocità di lavoro massima | PL Maksymalna dopuszczalna prędkoŐ obwodowa (m/s) RO Viteză maximă de lucru (m/s) SRB Maksimalna operativna brzina TR Maksimum alıŐma hızı BG Максимална работна скорост RU Максимальная рабочая скорость | | | |
| 4 | D Safety pictograms (PPE) Mandatory in France GB Sicherheitspiktogramm (verpflichtend in Frankreich) F Pictogrammes de sécurité (EPI) (option sauf en France) E Pictogramas de seguridad (EPP) Obligatorios en Francia I Pittogrammi di sicurezza (PPE) Obbligatori in Francia PL Nazwa producenta, dostawcy, importera lub zarejestrowana marka handlowa | SRB Bezbedonosni piktogrami (PPE) Obavezno u Francuskoj TR Güvenlik piktogramları (PPE) Fransa'da zorunlu BG Пиктограми за безопасност (PPE) Задължителни във Франция RU Пиктограммы безопасности (PPE) обязательные во Франции | | | |
| 5 | D Maße (mm) GB Dimensions (mm) F Dimensions (mm) E Dimensiones (mm) I Dimensioni (mm) | PL Wymiary (mm) RO Dimensiuni (mm) SRB Dimenzija (mm) TR Boyutlar (mm) BG Размери (mm) RU Размеры (mm) | | | |

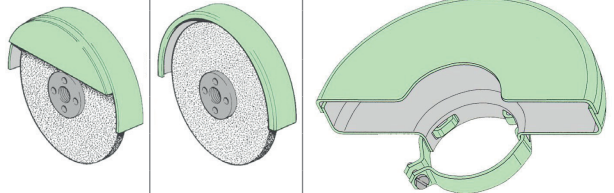
| | |
|-----------|--|
| D | * Mit der Kennzeichnung "EN 12413" bestätigt der Hersteller, dass er die Sicherheitsanforderungen nach DIN EN 12413 für Schleifkörper aus gebundenem Schleifmittel erfüllt. |
| GB | * EN 12413 marking shows that the producer has followed the essential safety requirements of the European safety standard for reinforced resinoid cutting and grinding wheels in order to reduce the risks for the enduser. The markings from 1 to 11 listed above, except n*4, are mandatory for products marked EN 12413. |
| F | * Le marquage EN 12413 prouve que le fabricant a suivi les exigences techniques essentielles de la norme de sécurité européenne pour les abrasifs agglomérés, afin de réduire les risques pour les utilisateurs. Les marquages de 1 à 11, excepté ceux avec la mention option, sont obligatoires pour les produits marqués EN 12413. En France selon le décret Raffarin, les marquages de 1 à 9 sont tous obligatoires. |
| E | * La marca EN 12413 indica que el fabricante ha seguido los requisitos esenciales de seguridad de la normativa de seguridad europea para discos de esmerilado y corte de resina reforzados con el fin de reducir los riesgos para los usuarios finales. Salvo la 4, todas las otras marcas del 1 al 11 listadas arriba son obligatorias para todos los productos EN 12413. |
| I | * Questo marchio indica che il produttore ha seguito i requisiti di sicurezza essenziali dello Standard di sicurezza europea "EN 12413" per gli abrasivi rigidi al fine di ridurre i rischi per l'utilizzatore finale. |
| PL | * Opisane produktu numerem normy EN 12413 oznacza, że producent narzędzia zastosował się do zasadniczych wytycznych dotyczących bezpieczeństwa, zawartych w przywołanej normie europejskiej w celu ograniczenia ryzyka dla użytkownika. Oznaczenia od 1 do 8 w powyższej tabeli są obowiązkowe dla wyrobów oznaczonych numerem normy EN 12413. |
| RO | * Prin indicativul "EN 12413", producătorul confirmă că produsele abrazive cu liant bachelicit îndeplinesc cerințele de siguranță conform normelor DIN EN 12413. |



| | | |
|-----------|--|---|
| 7 | D Konformitätserklärung GB Declaration of conformity F Déclaration de conformité E Declaración de conformidad I Dichiarazione di conformità PL Data ważności / nr partii | RO Declarație de conformitate SRB Deklaracija usaglaŐenosti TR Uygunluđun beyanı BG Декларация за съответствие RU Декларация о соответствии |
| 8 | D Verfalldatum / Rückverfolgbarkeitscode GB Expiry date / traceability code F Date limite d'utilisation / Code de traĉabilité E Fecha de caducidad/código de trazabilidad I Data di scadenza / codice di tracciabilità PL Charakterystyka techniczna | RO Data de valabilitate / cod de trasabilitate SRB Rok trajanja / kod praĉenja TR Son kullanma tarihi, izlenebilirlik kodu BG Срок на годност / проследяващ код RU Дата истечения срока / код для отслеживания |
| 9 | D Anwendungshinweise (optional) GB Type of use (optional) F Type utilisation (option sauf en France) E Tipo de uso (opcional) I Tipo di utilizzo (facoltativo) PL Zastosowanie (opcjonalne) | RO Informații despre aplicații (optional) SRB Tip primene (opcionalno) TR Kullanım tipi (opsiyonel) BG Тип употреба (по желание) RU Вид использования (необязательно) |
| 10 | D Spezifikationen GB Specification mark F Spécification E Marca de especificación I Specifica disco PL Piktogramy bezpieczeństwa (PPE) (opcjonalne) | RO Specificații SRB Specifikaciona oznaka TR Evsaf markalaması BG Знак за спецификация RU Знак спецификации |

| | |
|-----------|--|
| TR | * EN 12413 iŐareti, üreticinin son kullanıcı risklerini azaltma amacıyla, takviyeli reçine bağlayıcılı kesme ve taŐlama taŐları ile ilgili Avrupa güvenlik standartlarının gerekliliklerini takibi ettiđini gösterir. Yukarıda belirtilen 1-11 arası numaralandırılmış, numara 4 hariĉinde, iŐaretler EN 12413 standartı üñrñler için zorunludur. |
| BG | * маркировка EN 12413 показва, че производителът е следвал основните изисквания за безопасност на Европейските стандарти за безопасни подсилени терморезистивни дискове за ръзане и шлайфане, с цел намаляване на рисковете за крайния потребител. Маркировките от 1 до 11 изброени горе са задължителни за продукти маркирани с EN 12413, освен №4. |
| RU | * Маркировка по стандарту EN 12413 указывает на то, что производитель следовал необходимым требованиям безопасности в соответствии с Европейским стандартом «Требования безопасности для абразивной продукции на связке», с целью предотвращения рисков для конечного пользователя. Пункты от 1 до 11, указанные выше, кроме № 4, обязательны для продукции, маркированной по стандарту EN 12413. |

| | | | | | | | |
|------------|--|--------------|--|------------|-----------------------------------|-----------|--|
| D | Schleifscheiben zum: | E | Tipos de discos para los que se usan: | RO | Discuri abrazive pentru: | BG | Типове диск използвани за: |
| GB | Types of wheels used for: | I | Tipo di dischi utilizzati per: | SRB | Tipovi ploĀa prema nameni: | RU | Типы дисков, используемых: |
| F | Types de meules utilisées pour : | PL | Typ ściernicy i operacja: | TR | Kullanılan taŐlar: | | |
| D | Scrupschleifen | | | | | | Trennen |
| GB | Grinding | | | | | | Cutting-off |
| F | Ebarbage | | | | | | Tronçonnage |
| E | Esmerilado | | | | | | Corte |
| I | Sbavatura | | | | | | Taglio |
| PL | Szlifowanie | | | | | | Przecinanie |
| RO | Polizare | | | | | | Debitare |
| SRB | BruŐenje | | | | | | Rezne ploĀe |
| TR | TaŐlama | | | | | | Kesme |
| BG | Шлайфане рязане | | | | | | Дискове за |
| RU | для шлифования | | | | | | для резки |
| D | Empfohlene Schutzhaube zum Scrupschleifen Scheibendurchmesser | 180 & 230 mm | <180 mm | | | | Empfohlene Schutzhaube zum Trennen Für alle Durchmesser |
| GB | Recommended guards for grinding For wheels diameter | | | | | | Recommended guard for cutting-off For all wheel diameters |
| F | Carters recommandés pour l'ébarbage Diamètre de | | | | | | Carter recommandé pour le tronçonnage Pour tous les meules de tout diamètre |
| E | Protecciones recomendadas para el esmerilado Para discos de Ø | | | | | | rotecciones recomendadas para el corte Para discos de todos los diámetros |
| I | Se recomandă aparătoare la polizare Per dischi di diametro | | | | | | Protezioni raccomandate per il taglio Per dischi di qualsiasi diametro |
| PL | Zalecane osłony do operacji szlifowania Dla ściernic o średnicach | | | | | | Zalecana osłona do operacji przecinania Dla wszystkich średnic |
| RO | Se recomandă aparătoare la polizare Diametrul discului | | | | | | Se recomandă aparătoare la debitare Pentru toate diametrele |
| SRB | Preporučena zaŐita kod bruŐenja Za ploĀe preĉnika | | | | | | Preporučena zaŐita kod seĉenja Za ploĀe svih preĉnika |
| TR | TaŐlama için önerilen koruyucular Çaplı taŐlar küçük çaplı taŐlar | | | | | | Kesme için önerilen koruyucu Tüm taŐ çapları |
| BG | Препоръчани предпазители при шлифване За дискове с диаметър | | | | | | Препоръчителни предпазители при рязане За дискове от всякакъв диаметър |
| RU | Рекомендуемые предохранители для шлифовальных дисков Для дисков диаметром | | | | | | Рекомендуемые предохранители для режущих дисков для дисков всех диаметров |



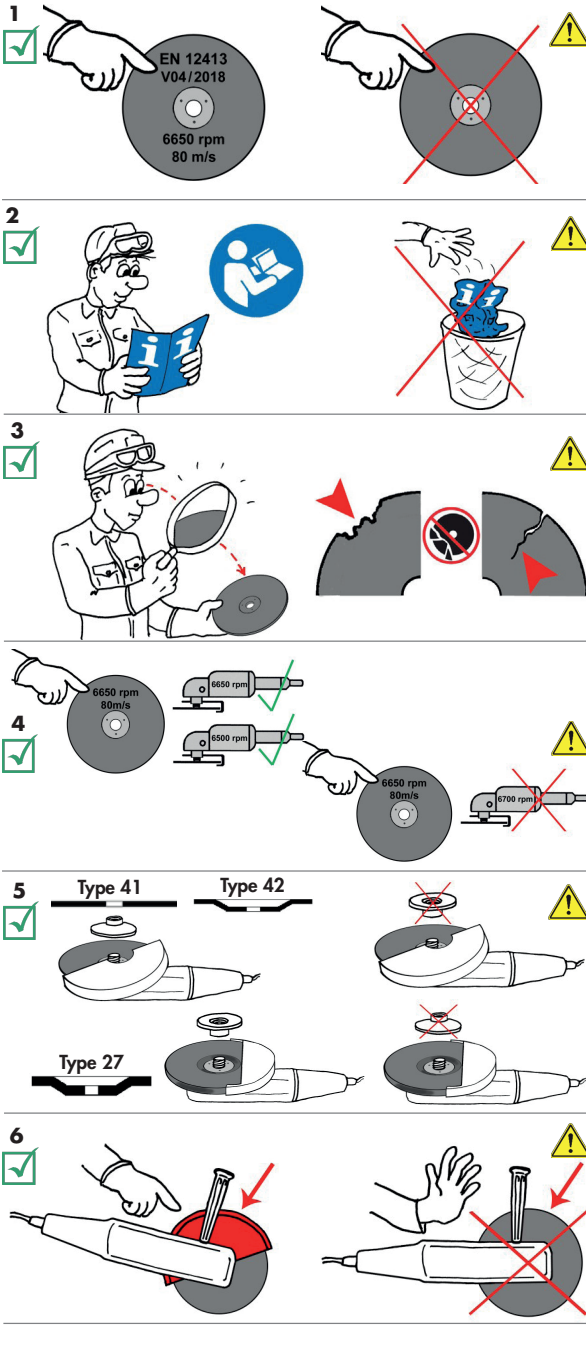
| | | | |
|-----------|--|------------|--|
| D | WICHTIGER HINWEIS Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass alle Informationen dieses Faltblattes korrekt und aktuell sind. Es wird allerdings keine Verantwortung übernommen für Fehler, Auslassungen oder Folgeschäden. © FEPA Juni 2016 | RO | ANUNȚ IMPORTANT Sau depeus toate eforturile pentru a se asigura că toate informațiile din acest prospect sunt corecte și de actualitate. Cu toate acestea, nu se asumă responsabilitatea pentru erori, omisiuni sau daune indirecte. © FEPA iunie 2016 |
| GB | IMPORTANT NOTICE Every effort has been made to ensure that all information supplied in this leaflet is accurate and up to date. We cannot accept, however, responsibility for any error or omission, nor for any consequential loss or damage so arising (E & OE). © FEPA June 2016 | SRB | VAŐNO OBAVEŐTENJE Mnogo truda je uĉinjeno kako bi se osiguralo da sve informacije u ovom letku budu taĉne i ažurne. Mi ipak ne mođemo prihvatiti odgovornost za bilo kakvu greŐku ili propust, niti za tako nastao gubitak ili ņtetu (E & OE) © FEPA Haziran 2016 |
| F | NOTICE IMPORTANTE Tous les efforts ont été faits pour s'assurer que toutes les informations fournies dans ce dépliant sont exactes et à jour. Cependant, nous ne pouvons endosser la responsabilité pour toute erreur ou omission de notre part, ni pour toute perte ou dommages indirects qui pourraient en résulter (E & OE). © FEPA juin 2016 | TR | ÖNEMLİ UVARI Bu kitapçıktaki bilgilere dođruluđu ve güncelliđini sađlamak için tüm çaba gösterilmiştir. Ancak herhangi bir hata veya ihmali için ve bunlardan dolayı dođacak bir kayıp ve hasar için sorumluluk kabul edilmez (E & OE). © FEPA Haziran 2016 |
| E | AVISO IMPORTANTE Se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar que toda la información suministrada en este folleto sea precisa y esté actualizada. No obstante, no aceptamos responsabilidad alguna por ningún error u omisión, así como por ningún daño o pérdida que pueda resultar de los anteriores. (E & OE). © FEPA Junio 2016 | BG | ВАЖНО СЪОБЩЕНИЕ Положени са всички усилия да се гарантира, че предоставената в брошурата информация е точна и актуална. Все пак не можем да поемем отговорността за всяка грешка или пропуск, нито за последващи загуби или щети (E & OE) © FEPA Юни 2016 |
| I | AVISO IMPORTANTE È stato fatto ogni sforzo per assicurare che tutte le informazioni contenute in questo volantino fossero corrette e aggiornate. In ogni caso si declina ogni responsabilità per errori od omissioni, così come per ogni danno che dovesse comunque derivare. © FEPA Edizione Giugno 2016 | RU | РУ ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ Нами были предприняты все усилия, чтобы вся информация, предоставленная в данном документе, была точной и актуальной. Тем не менее мы не несем ответственности за любые ошибки или упущения, а также за любой косвенный ущерб или убытки (E & OE). © FEPA июнь 2016 г. |
| PL | WAŐNA INFORMACJA Dolozono wszelkich starań, aby informacje przedstawione w tej ulotce były precyzyjne i aktualne. Nie mniej jednak, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za błądy i zaniebania użytkowników narzędzi ani za szkody przez nie wywołane. (E & OE) © FEPA 2018 | | |



DO'S | A FAIRE | QUÉ HACER | SI | ZAWSZE | OBLIGAȚII | RADITE YAPILMASI GEREKENLER | ДА | ПРАВИЛЬНО

| | | |
|---|---|--|
| 1 | D Auf Kennzeichnung mit EN 12413 und auf das Verfallsdatum achten GB Ensure the blade bears the mark EN 12413 and displays and expiry date F Assurez-vous que le disque porte la mention EN 12413 et une date d'expiration E El disco debe mostrar la marca EN 12413 y la fecha de caducidad. I Verificare che il disco abbia il marchio EN 12413 e la data di scadenza PL Uprawnij się, że ściernica jest oznaczona numerem normy EN 12413 oraz datą ważności RO Atenție la indicativul EN 12413 și la perioada de valabilitate SR Uverite se da reza ploča ima oznaku EN 12413 i da ima prikazan datum roka trajanja TR Ürünün üzerinde EN 12413 işaretlemesi olduğundan ve son kullanma tarihini bulduğundan emin olunuz BG Уверете се, че дискът е маркиран с EN 12413 и е обозначен срокът на годност. RU Убедитесь в наличии маркировки EN 12413 и срока годности на лезвии | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 2 | D Immer die Benutzerhinweise lesen GB Always read the safety instructions F Lisez toujours les consignes de sécurité E Lea siempre las instrucciones de seguridad. I Leggere sempre le istruzioni di sicurezza PL Czytaj instrukcje dotyczące bezpieczeństwa RO Întodeauna citiți instrucțiunile de utilizare SR Uvek pročitajte bezbedonosne preporuke TR Her zaman güvenli talimatlarını okuyunuz BG Винаги четете инструкциите за безопасност RU Обязательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 3 | D Prüfung der Schleifscheibe auf Beschädigungen GB Examine the blade for damage or unusual stains F Vérifiez que le disque n'est pas endommagé E Asegúrese de que el disco no muestre daños ni manchas inusuales. I Verificare che il disco non sia danneggiato PL Zbadaj ściernicę pod kątem występowania uszkodzeń i nietypowych przebarwień RO Verificați discurile abrazive dacă nu sunt deteriorate SR Ispitati da li ploča sadrži oštećenja ili neobične mrlje TR Üründe hasar ve olağandışı bir leke olup olmadığını kontrol ediniz BG Проверете диска за повреди и необичайни петна RU Проверте лезвие на наличие повреждений или необычных пятен | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 4 | D Sicherstellen, dass die max. zulässige Drehzahl der Maschine nicht größer ist als die der Scheibe GB Check that the speed marked on the machine is not greater than the speed marked on the wheel F Vérifiez que la vitesse indiquée sur la machine ne dépasse pas celle indiquée sur le disque E Compruebe que la velocidad que indica la máquina no sea superior a la indicada en el disco I Verificare che la velocità indicata sulla smerigliatrice non sia maggiore di quella indicata sul disco PL Sprawdz czy prędkość szlifierki nie przekracza prędkości podanej na ściernicy RO Asigurați-vă că turația maximă a mașinii nu depășește turația maximă permisă a discului SR Proverite da označena brzina na mašini nije veća od označene brzine na ploči TR Makine hızının ürün üzerinde belirtilen maksimum hızdan daha yüksek olmadığından emin olunuz BG Проверете дали маркираната скорост на машината не е по висока от тази маркирана на диска RU Скорость, указанная на машине не должна превышать скорости, указанной на диске | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 5 | D Flansch korrekt ausrichten GB Align flanges correctly F Positionnez le flasque dans le bon sens E Alinee las bridas correctamente. I Allineare corretamente le flange PL Prawidłowo przykręcaj kołnierza dociskowego RO Poziționați corect flanșa SR Prirubnice pogrešno postavljene TR Flanşları düzgün şekilde hizalayınız BG Правилно поставяне на фланците RU Установить фланцы правильно | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 6 | D Korrekte Anbringung der Schutzhaube GB Ensure the guard is fitted F Assurez-vous que le carter de protection est correctement placé E Asegúrese de que protección está instalada I Verificare che la protezione sia correttamente posizionata PL Uprawnij się, że osłona ściernicy jest zamontowana RO Montarea corectă a aparătorii SR Proverite da li je postavljena zaštita TR Makine koruyucusunun monte edilmiş olmasından emin olun. BG Уверете се че предпазителят е точно поставен RU Убедитесь в правильной установке предохранителя | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |

| | | |
|---|---|--|
| 1 | Keine Schleifscheibe ohne diese Kennzeichnungen verwenden Do not use a blade without the EN 12413 mark N'utilisez pas un disque sans la mention EN 12413 No use discos que no muestren la marca EN 12413. Non usare dischi senza questi marchi Nie używaj ściernicy, która nie jest oznaczona numerem normy EN 12413 Nu utilizați discul abraziv fără aceste simboluri Ne koristite ploče koje nemaju oznaku EN 12413 EN 12413 işareti bulunmayan taşı kullanmayınız EN 12413 işareti bulunmayan taşı kullanmayınız Не използвайте диск без маркиран EN 12413 Не използуйте лезвие без маркировка EN 12413 Benutzerhinweise nicht ungesen wegwerfen Don't throw away the instructions before reading Ne jetez pas les instructions sans les avoir lues No desechе las instrucciones antes de leerlas. Non gettare le istruzioni senza averle lette Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa przed ich przeczytaniem Nu aruncați instrucțiunile de utilizare înainte de a fi citite Ne bacajte instrukcije a da ih pre toga niste pročitali Tallimatları okumadan çöpe atmayınız Не изхвърляйте инструкциите преди да ги прочетете Не выбрасывайте инструкции и периодически ее просматривайте | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 2 | Ne desechе las instrucciones antes de leerlas. Non gettare le istruzioni senza averle lette Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa przed ich przeczytaniem Nu aruncați instrucțiunile de utilizare înainte de a fi citite Ne bacajte instrukcije a da ih pre toga niste pročitali Tallimatları okumadan çöpe atmayınız Не изхвърляйте инструкциите преди да ги прочетете Не выбрасывайте инструкции и периодически ее просматривайте | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 3 | Keine beschädigte Schleifscheibe verwenden Never use damaged blades N'utilisez jamais un disque endommagé No use nunca discos dañados Non usare mai dischi danneggiati Nie używaj uszkodzonej ściernicy Nu utilizați discuri deteriorate Nikad nekoristite oštećene ploče Hasarlı bir ürünü asla kullanmayınız Никогда не используйте поврежденные диски Не используйте поврежденное лезвие | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 4 | Do not use wheel if the speed is lower than the speed marked on the machine or if no speed is marked on the wheel N'utilisez jamais un disque dont la vitesse est inférieure à celle de la machine, ou s'il n'y a pas d'indication de vitesse dessus. No use el disco si su velocidad es inferior a la velocidad indicada en la máquina o si esta no indica ningún valor de velocidad Non usare il disco se la velocità è minore di quella indicata sulla smerigliatrice o se il disco non ha un'indicazione di velocità Nie używaj ściernicy, której dopuszczalna prędkość podana na etykiecie jest mniejsza niż prędkość szlifierki lub jeśli nie ma oznaczenia prędkości na ściernicy Nu utilizați discurile a căror turație maximă permisă este mai mică decât cea a mașinii Nikako nemojte koristiti ploču ukoliko je označena brzina manja od one na mašini ili ako brzina upošte nije naznačena na ploči. Üzerinde maksimum hız bilgisi olmayan ürünü kullanmayınız Не използвайте диска в случай че маркираната върху него скорост е по-ниска от тази на машината, или липсва маркировка Не использовать диск, скорость которой ниже скорости, указанной на машине | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 5 | Flansch nicht korrekt ausgerichtet Flanges incorrectly aligned Flasque mal positionné Bridas mal alineadas Flange non allineate corretamente Nie przykręcaj kołnierza dociskowego na odwrot Flanșa nu este poziționată corect Prirubnice pogrešno postavljene Flanşları hatalı monte edilen ürünü kullanmayınız Фланците са поставени неправилно Неправильно установленные фланцы Niemals die Schutzhaube entfernen Never remove the guard N'enlevez jamais le carter de protection No retire nunca la protección. Non rimuovere mai la protezione Nie usuwaj osłony ściernicy Nu îndepărtați niciodată aparătoarea Nikad neskidajte zaštitu Makine koruyucusunu asla çıkarmayınız Никогда не предпазителя Никогда не устранять предохранитель | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 6 | N'enlevez jamais le carter de protection No retire nunca la protección. Non rimuovere mai la protezione Nie usuwaj osłony ściernicy Nu îndepărtați niciodată aparătoarea Nikad neskidajte zaštitu Makine koruyucusunu asla çıkarmayınız Никогда не предпазителя Никогда не устранять предохранитель | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |



DO'S | A FAIRE | QUÉ HACER | SI | ZAWSZE | OBLIGAȚII | RADITE YAPILMASI GEREKENLER | ДА | ПРАВИЛЬНО

| | | |
|----|---|--|
| 7 | D Werkstück sicher befestigen GB Ensure work piece is secure F Assurez-vous que le matériau est correctement fixé E Asegúrese de que la pieza a trabajar esté bien fijada I Verificare che il pezzo da lavorare sia ben assicurato PL Uprawnij się, że materiał jest stabilnie zamocowany RO Prindeți bine piesa de prelucrat SR Uverite se da je radni predmet pravilno pričvršćen TR İş parçasının güvenli şekilde sabitlenmiş olduğundan emin olunuz BG Уверете се че обработваното изделие е подсигурено RU Надежно фиксированная рабочая поверхность | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 8 | D Persönliche Schutzausrüstung verwenden GB Use protective equipment F Utilisez les équipements de protection E Use equipos de protección I Utilizzare i dispositivi di protezione PL Używać indywidualnych środków ochrony BHP RO Utilizați echipament de protecție individual SR Koristite zaštitnu opremu TR Kişisel koruyucu ekipmanları kullanınız BG Използвайте средства за защита RU Использовать средства защиты | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 9 | D Nur für das Trennschleifen verwenden GB Only use for cutting off F Utilisez ces types de disque uniquement pour couper E Use el disco únicamente para cortar I Utilizzare esclusivamente per tagliare PL Używać tylko do operacji przycinania RO A se utiliza numai pentru debitare SR Koristite samo za sečenje TR Sadece kesme işlemleri için kullanınız. BG Използвайте само за отрязване RU Использовать только для резки | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 10 | D Nur für das Schruppschleifen GB Only use for grinding F Utilisez ce type de disque pour ébarber E Use el disco únicamente para esmerilar I Utilizzare esclusivamente per sbavare PL Używać tylko do operacji szlifowania RO Numai pentru polizare SR Koristiti samo za brušenje TR Sadece taşlama işlemleri için kullanınız. BG Използвайте само за шлайфане RU Использовать только для шлифования | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 11 | D Nur gerade Schnitte ausführen GB Always straight cutting F Coupez toujours en ligne droite E Corte siempre en línea recta I Utilizzare sempre per tagli rettilinei PL Wykonuj cięcia prostoliniowe RO A se executa numai tăieturi drepte SR Uvek seći pod pravim uglom TR Her zaman düz şekilde kesme yapınız BG Винаги режете изправено RU Всегда держите инструмент прямо | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 12 | D Mit maßigem Vorschub arbeiten GB Let the wheel cut freely F Laissez le disque couper librement E Deje que el disco corte con total libertad I Lasciare che il disco tagli liberamente PL Pozwól ściernicy na swobodną pracę RO Lucrați cu avans moderat SR Pustiti Slobodan rez ploče TR Ürünün serbestçe kesme yapmasını sağlayınız BG Оставете диска да реже свободно RU Держите режущий инструмент свободно | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |

| | | |
|----|--|--|
| 7 | Kein nicht gesichertes Werkstück bearbeiten Never cut an unstable work piece Ne coupez jamais un matériau instable No corte nunca una pieza en posición inestable Non tagliare mai un pezzo da lavorare instabile Nie używaj ściernicy jeśli obrabiany materiał nie jest stabilnie zamocowany Nu prelucrați piese care nu sunt bine fixate Nikad nesećite nepravilno pričvršćen radni predmet Sabitlenmemiş iş parçası ile çalışmayınız Никогда не режете нестабильно изделия Никогда не режьте неустойчивую поверхность | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 8 | D Persönliche Schutzausrüstung verwenden GB Use protective equipment F Utilisez les équipements de protection E Use equipos de protección I Utilizzare i dispositivi di protezione PL Używać indywidualnych środków ochrony BHP RO Utilizați echipament de protecție individual SR Koristite zaštitnu opremu TR Kişisel koruyucu ekipmanları kullanınız BG Използвайте средства за защита RU Использовать средства защиты | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 9 | D Nur für das Trennschleifen verwenden GB Only use for cutting off F Utilisez ces types de disque uniquement pour couper E Use el disco únicamente para cortar I Utilizzare esclusivamente per tagliare PL Używać tylko do operacji przycinania RO A se utiliza numai pentru debitare SR Koristite samo za sečenje TR Sadece kesme işlemleri için kullanınız. BG Използвайте само за отрязване RU Использовать только для резки | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 10 | D Nur für das Schruppschleifen GB Only use for grinding F Utilisez ce type de disque pour ébarber E Use el disco únicamente para esmerilar I Utilizzare esclusivamente per sbavare PL Używać tylko do operacji szlifowania RO Numai pentru polizare SR Koristiti samo za brušenje TR Sadece taşlama işlemleri için kullanınız. BG Използвайте само за шлайфане RU Использовать только для шлифования | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 11 | D Nur gerade Schnitte ausführen GB Always straight cutting F Coupez toujours en ligne droite E Corte siempre en línea recta I Utilizzare sempre per tagli rettilinei PL Wykonuj cięcia prostoliniowe RO A se executa numai tăieturi drepte SR Uvek seći pod pravim uglom TR Her zaman düz şekilde kesme yapınız BG Винаги режете изправено RU Всегда держите инструмент прямо | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |
| 12 | D Mit maßigem Vorschub arbeiten GB Let the wheel cut freely F Laissez le disque couper librement E Deje que el disco corte con total libertad I Lasciare che il disco tagli liberamente PL Pozwól ściernicy na swobodną pracę RO Lucrați cu avans moderat SR Pustiti Slobodan rez ploče TR Ürünün serbestçe kesme yapmasını sağlayınız BG Оставете диска да реже свободно RU Держите режущий инструмент свободно | DON'TS A NE PAS FAIRE QUÉ NO HACER NO NIGDY INTERDICIȚII NE RADITE YAPILMAMASI GEREKENLER НЕ НЕПРАВИЛЬНО |